

***KTM* POWERPARTS** **INFORMATION**

LICENSE PLATE HOLDER SHORT



93008915044
93008915544

01.2018
3.213.612



KTM Sportmotorcycle GmbH
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

6 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

9 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

12 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

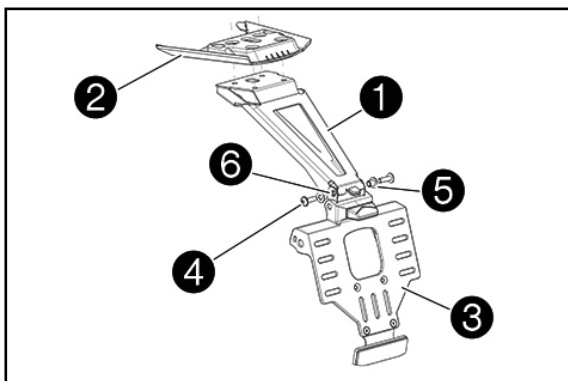
15 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

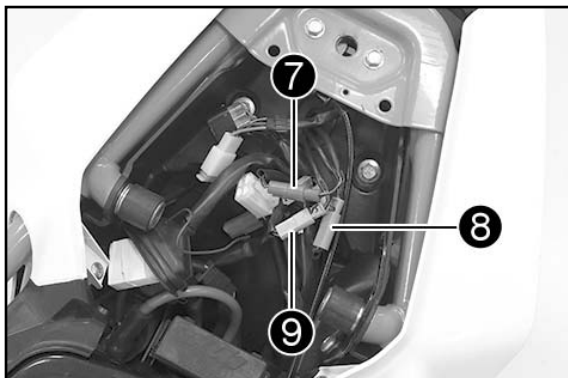
El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang

- 1x Kennzeichenträger kurz ①
- 1x Heckunterteil ②
- 1x Kennzeichenunterlage EU (vormontiert) ③
- 2x Linsenschrauben M6x18 ④
- 2x Abstandhalter-Buchsen ⑤
- 2x Mutter M6 ⑥

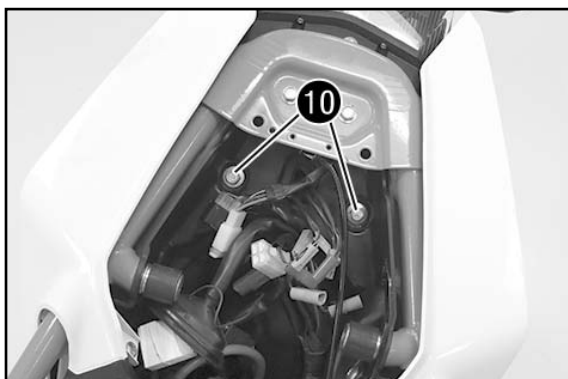


Vorarbeit

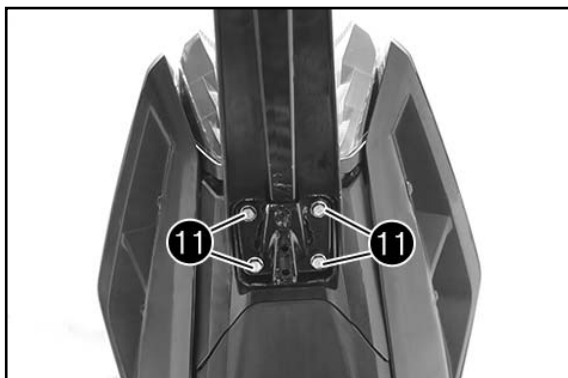
- Beifahrersitzbank abnehmen (s. Bedienungsanleitung).

Ausbau Original-Kennzeichenträger

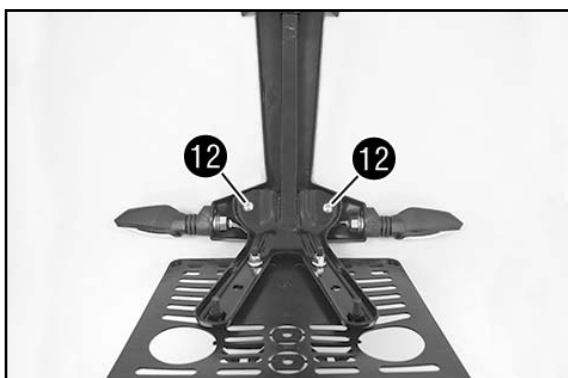
- Steckerverbindung ⑦ Kennzeichenbeleuchtung trennen.
- Steckerverbindung ⑧ Blinker links trennen.
- Steckerverbindung ⑨ Blinker rechts trennen.



- Schrauben ⑩ entfernen.

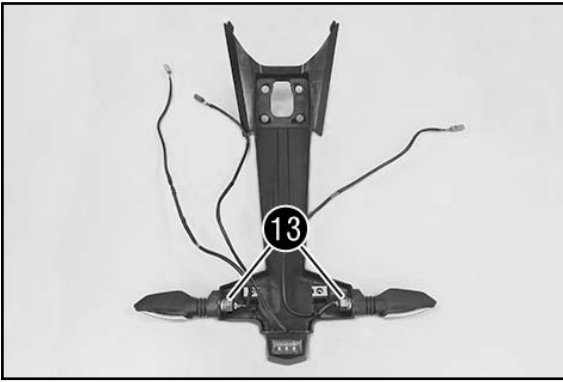


- Schrauben ⑪ entfernen.
- Original-Kennzeichenträger mit Kabel entfernen.

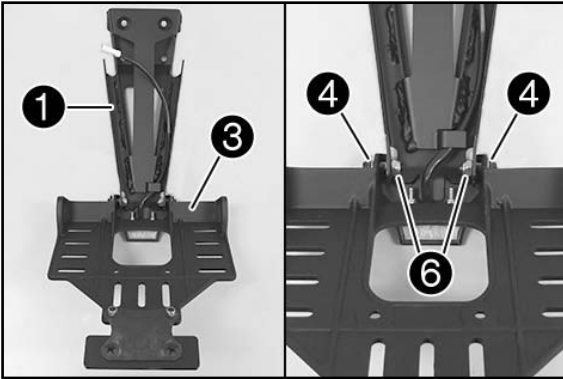


Ausbau Blinker

- Schrauben ⑫ entfernen.
- Kabel ausfädeln und Original-Kennzeichenhalter entfernen.

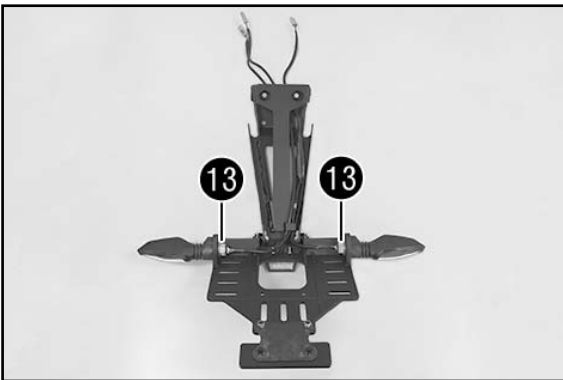


- Muttern 13 mit Scheiben entfernen.
- Beide Blinker entfernen.



Vormontage Kennzeichenträger kurz

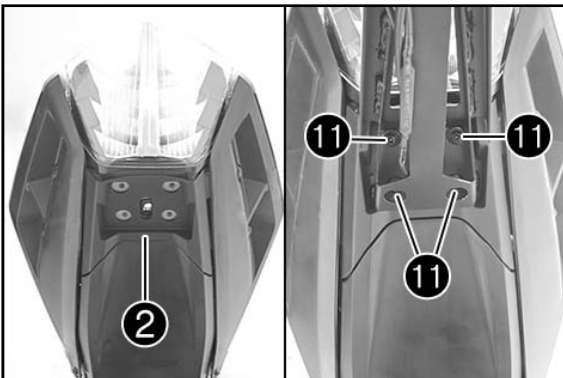
- Kennzeichenträger 1 (Lieferumfang) an der Kennzeichenunterlage 3 (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben 4 mit Buchsen 5 und Muttern 6 (alles Lieferumfang) montieren und mit 8 Nm festziehen.



- Beide Blinker an Kennzeichenunterlage 3 montieren.
- Muttern 13 mit Scheiben montieren und festziehen.

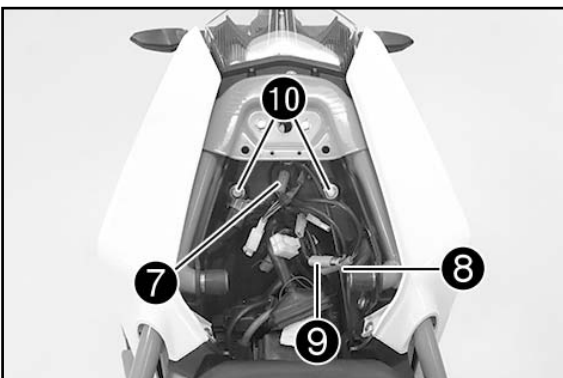
! VORSICHT

Kabel ordnungsgemäß verlegen und sicher stellen, dass die Kabel nicht geknickt oder geklemmt werden können!

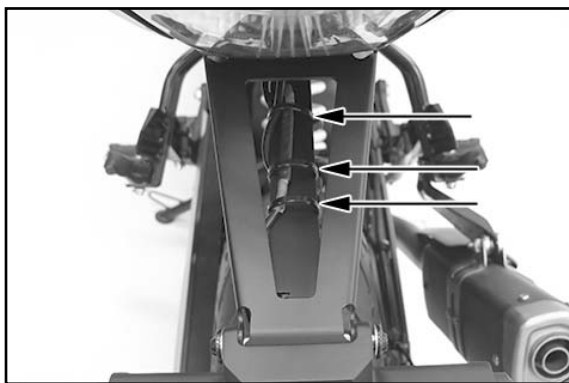


Montage

- Heckunterteil 2 (Lieferumfang) montieren.
- Kennzeichenträger positionieren und Kabel einfädeln.
- Original-Schrauben 11 montieren und mit 12 Nm (Loctite 243) festziehen.



- Original-Schrauben 10 montieren und mit 11 Nm festziehen.
- Steckerverbindung 7 Kennzeichenbeleuchtung zusammenstecken.
- Steckerverbindung 8 Blinker links zusammenstecken.
- Steckerverbindung 9 Blinker rechts zusammenstecken.



- Alle Kabel mit Kabelbinder fixieren.



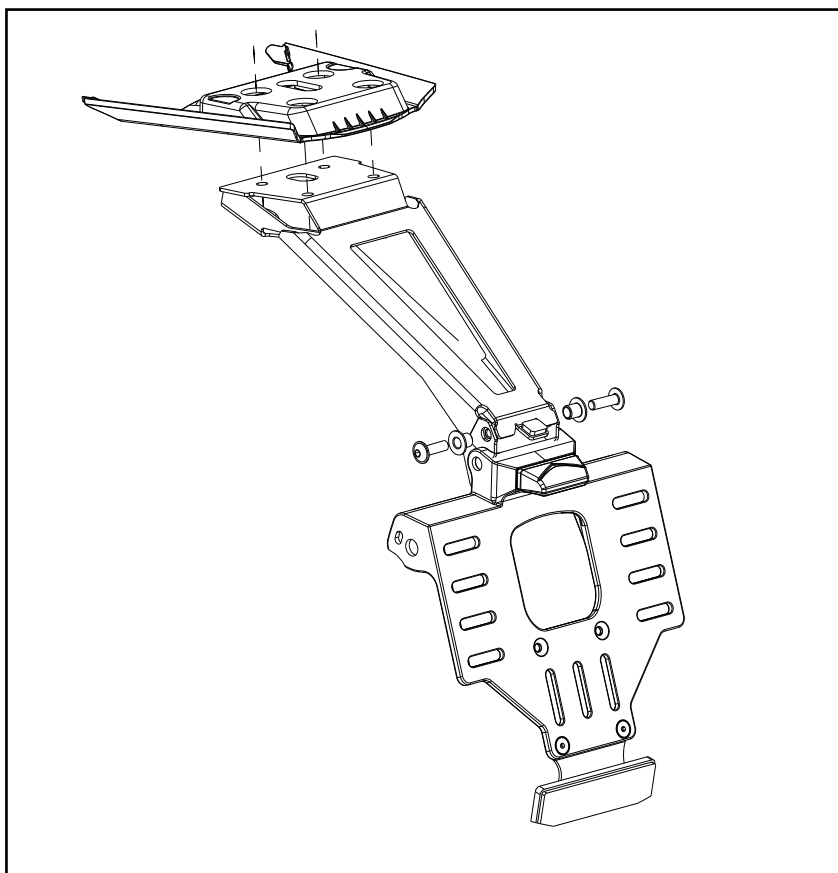
Nacharbeit

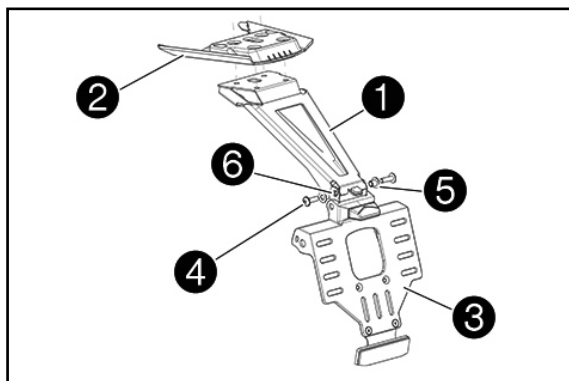
- Beifahrersitzbank montieren (s. Bedienungsanleitung).
- Lichtanlage kontrollieren.



Warnung Unfallgefahr

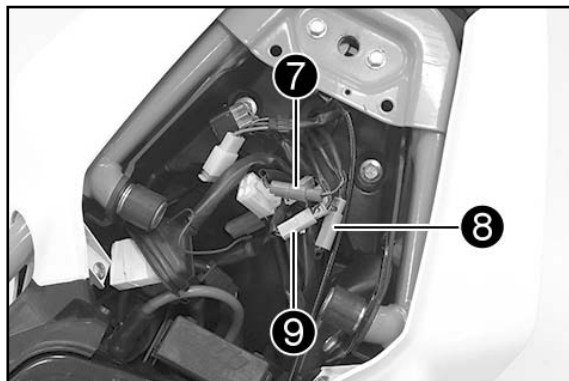
Durch den Ausfall der Lichtanlage sind Sie für die nachfolgenden Verkehrsteilnehmer nicht zu sehen.
Überprüfen Sie die Lichtanlage.





Scope of supply

- 1x license plate holder, short ❶
- 1x lower rear panel ❷
- 1x license plate base EU (preassembled) ❸
- 2x oval head screws M6x18 ❹
- 2x distance piece bushings ❺
- 2x nuts M6 ❻

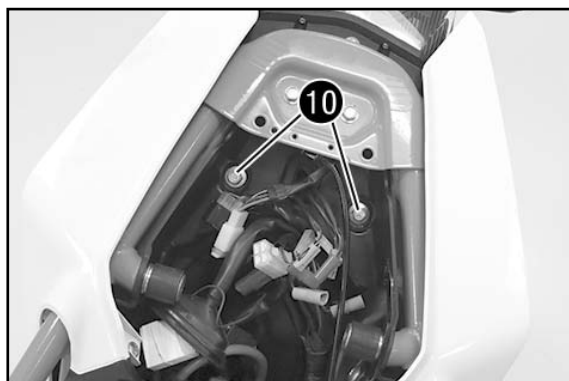


Preparatory work

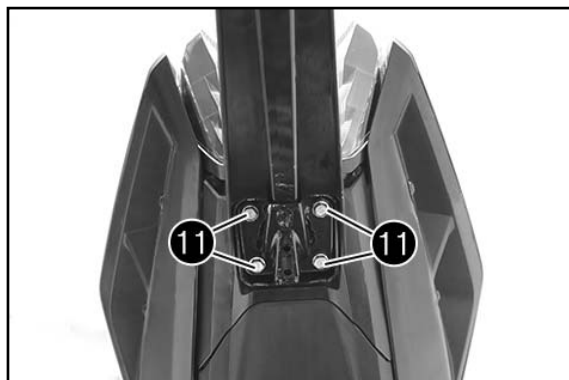
- Take off the passenger seat (see the Owner's Manual).

Disassembling the original license plate holder

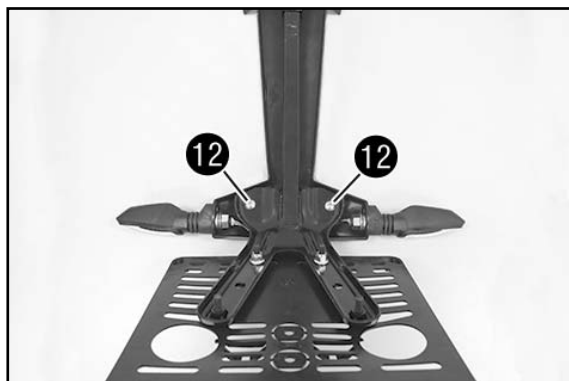
- Disconnect plug-in connector ❷ for license plate lamp.
- Disconnect plug-in connector ❸ for left turn signal.
- Disconnect plug-in connector ❹ for right turn signal.



- Remove screws ❿.

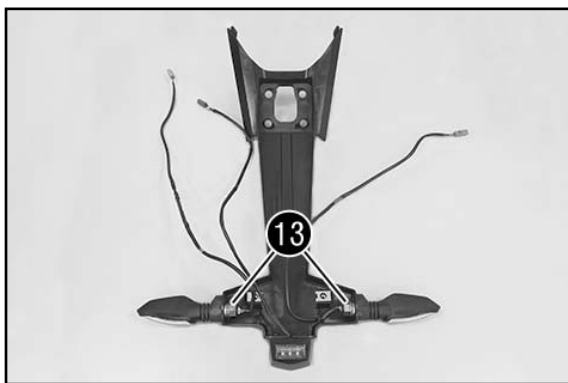


- Remove screws ⓫.
- Remove original license plate holder with wire.

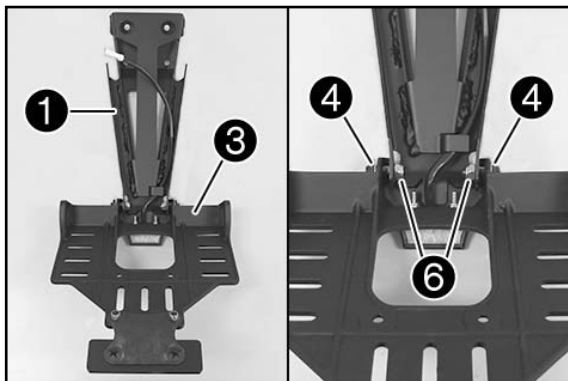


Disassembling the turn signal

- Remove screws ⓬.
- Slip out wire and remove original license plate holder.

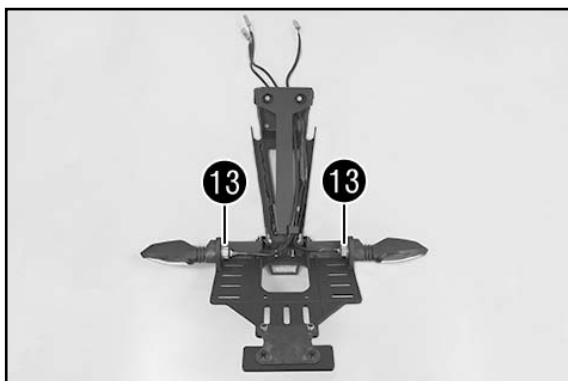


- Remove nuts 13 with the washers.
- Remove both turn signals.



Preassembly of short license plate holder

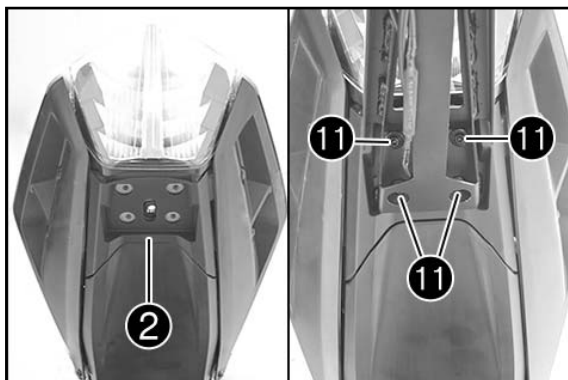
- Position license plate holder 1 (included) on the license plate base 3 (included).
- Mount screws 4 with bushings 5 and nuts 6 (everything included) and tighten to 8 Nm.



- Mount both turn signals on license plate holder 3.
- Mount and tighten nuts 13 with the washers.

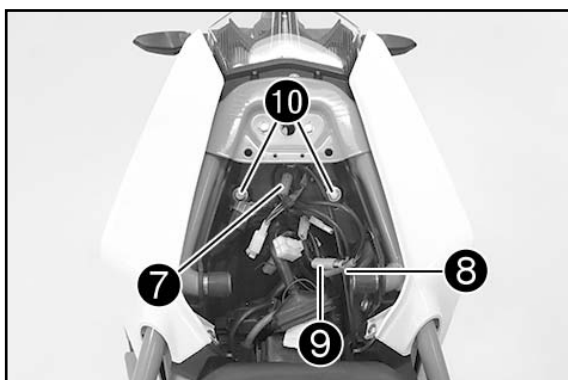
! ATTENTION

Properly route wires and ensure that the wires cannot be kinked or pinched!

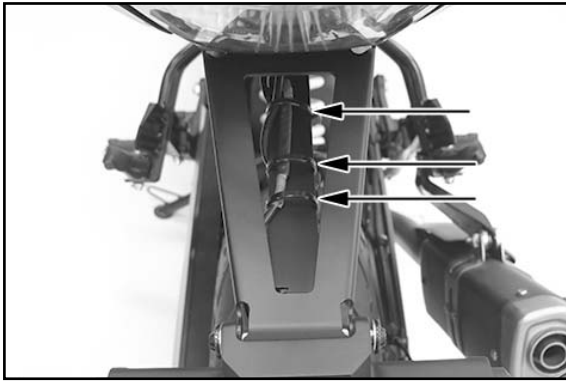


Assembly

- Mount lower rear panel 2 (included).
- Position license plate holder and thread in wire.
- Mount original screws 11 and tighten to 12 Nm (Loctite 243).



- Mount original screws 10 and tighten to 11 Nm.
- Join plug-in connector 7 for license plate lamp.
- Join plug-in connector 8 for left turn signal.
- Join plug-in connector 9 for right turn signal.



- Secure all wires with cable ties.



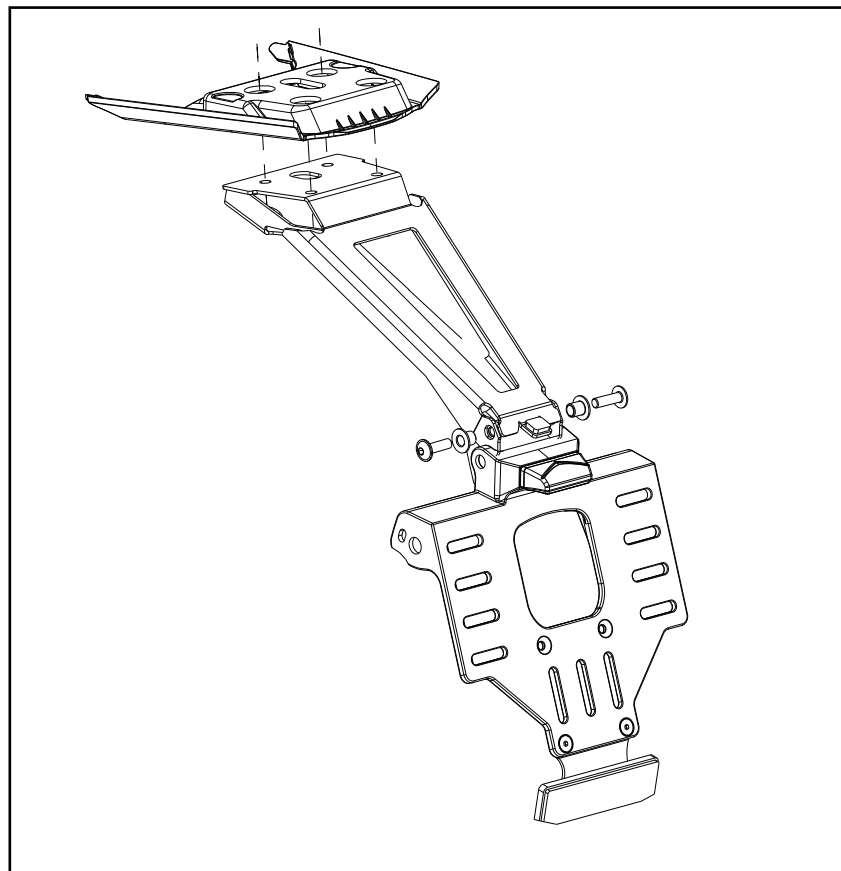
Final steps

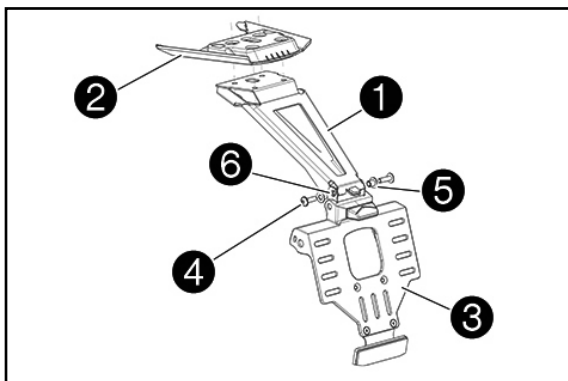
- Install the passenger seat (see the Owner's Manual).
- Check lighting system.



Warning **Danger of accident**

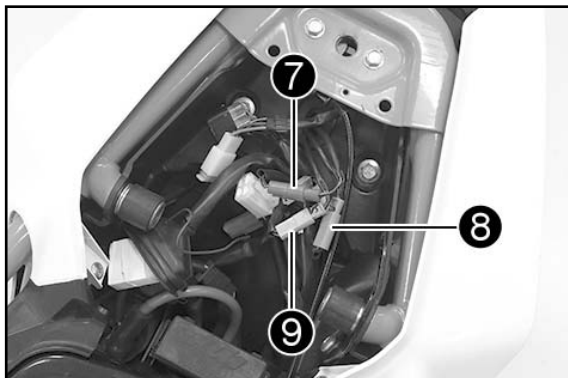
If the lighting system fails you are invisible to the road user following.
Check the lighting system.





Materiale fornito

- 1 portatarga corto ❶
- 1 parte inferiore della carena ❷
- 1 piastra di supporto targa UE (premontata) ❸
- 2 viti bombate M6x18 ❹
- 2 bussole distanziali ❺
- 2 dadi M6 ❻

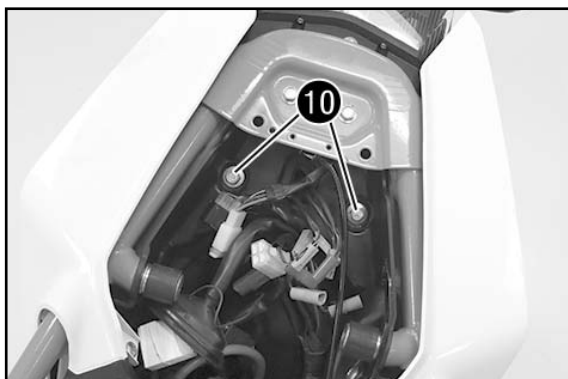


Operazione preliminare

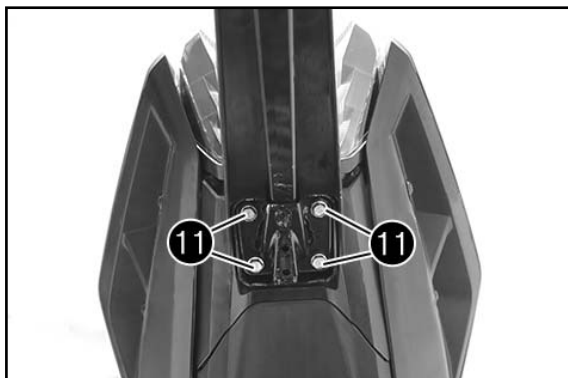
- Rimuovere la sella del passeggero (v. manuale d'uso).

Smontaggio portatarga originale

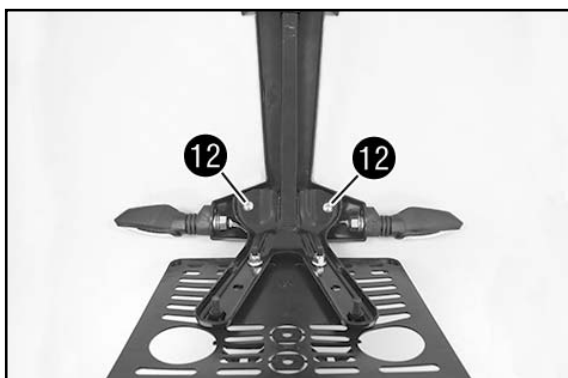
- Scollegare il connettore ❷ della luce della targa.
- Scollegare il connettore ❸ dell'indicatore di direzione sinistro.
- Scollegare il connettore ❹ dell'indicatore di direzione destro.



- Rimuovere le viti ❿.

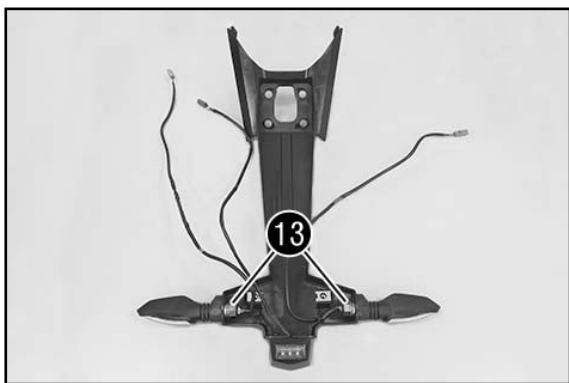


- Rimuovere le viti 11.
- Rimuovere il portatarga originale con i cavi.

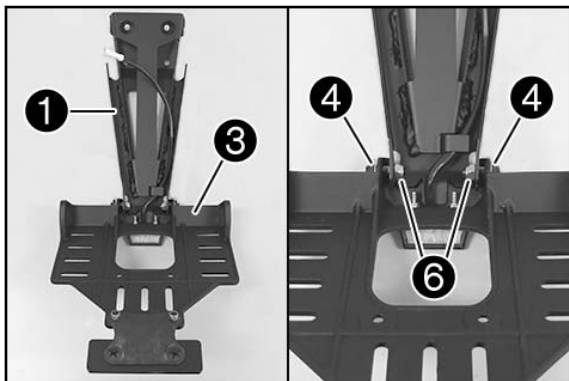


Smontaggio indicatori di direzione

- Rimuovere le viti 12.
- Sfilare i cavi e rimuovere il portatarga originale.

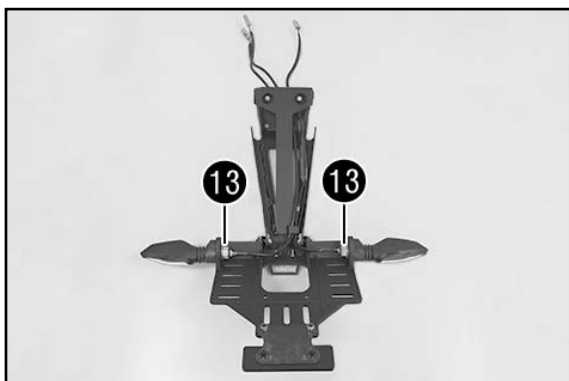


- Rimuovere i dadi 13 con le rondelle.
- Rimuovere i due indicatori di direzione.



Premontaggio portatarga corto

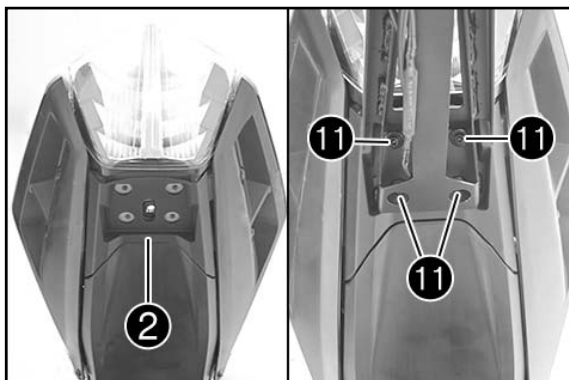
- Posizionare il portatarga 1 (in dotazione) sulla piastra di supporto targa 3 (in dotazione).
- Montare le viti 4 con le bussole 5 e i dadi 6 (tutto in dotazione) e serrare a 8 Nm.



- Montare i due indicatori di direzione sulla piastra di supporto targa 3.
- Montare e serrare i dadi 13 con le rondelle.

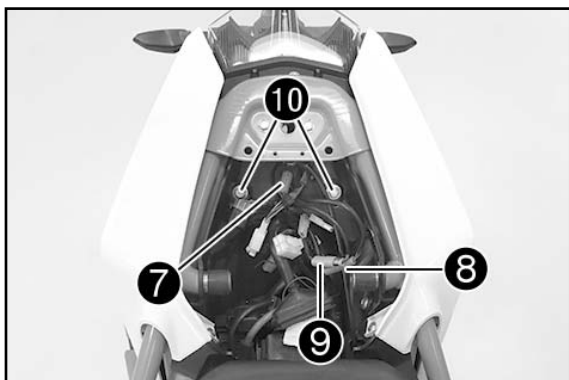
! AVVERTIMENTO

Disporre tutti i cavi correttamente e in modo che non rischino di venire piegati o bloccati in alcun modo.

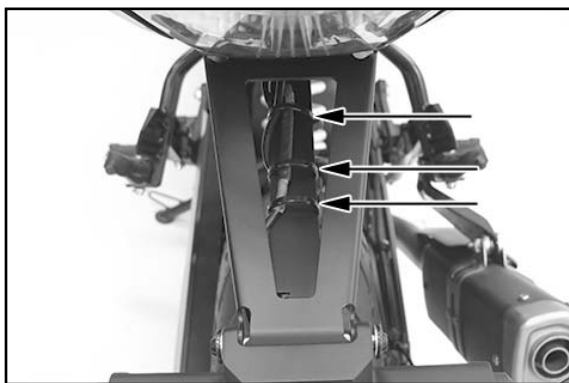


Montaggio

- Montare la parte inferiore della carena 2 (in dotazione).
- Posizionare il portatarga e infilare i cavi.
- Montare le viti originali 11 e serrare a 12 Nm (Loctite 243).



- Montare le viti originali 10 e serrarle a 11 Nm.
- Collegare il connettore 7 della luce della targa.
- Collegare il connettore 8 dell'indicatore di direzione sinistro.
- Collegare il connettore 9 dell'indicatore di direzione destro.



- Fissare tutti i cavi con la fascetta serracavi.



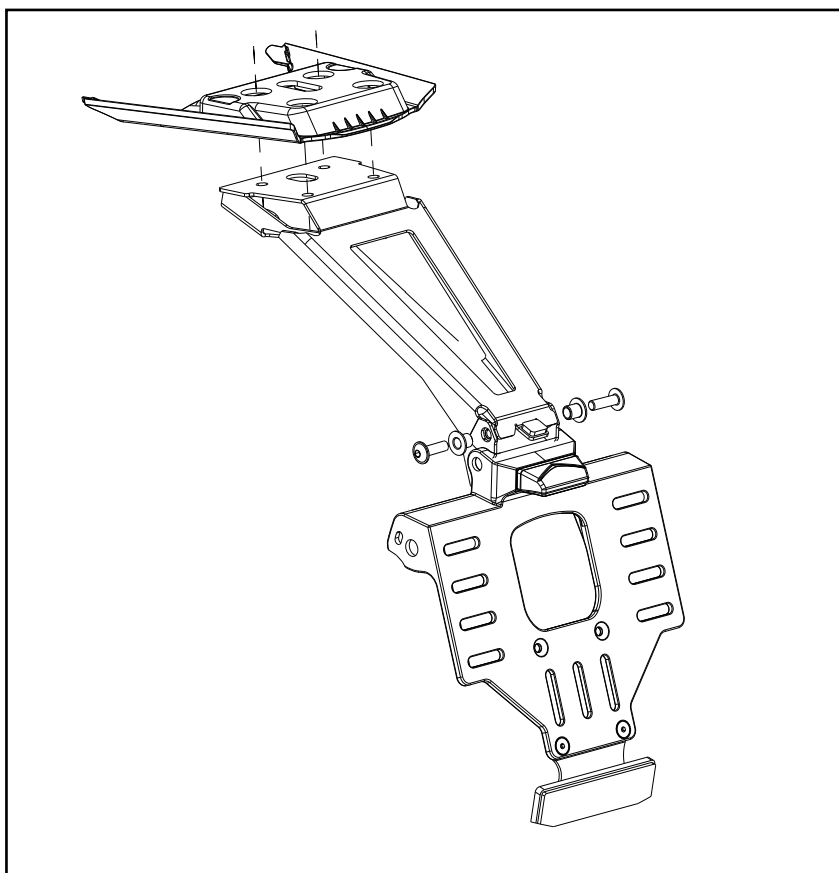
Operazione conclusiva

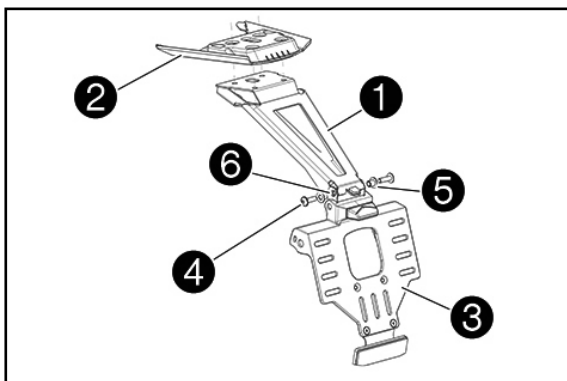
- Montare la sella del passeggero (v. manuale d'uso).
- Controllare l'impianto luci.



Avvertenza Rischio di incidente

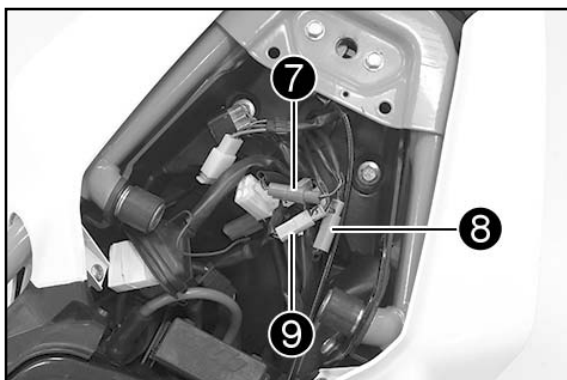
In caso di guasto dell'impianto luci non sarete visibili agli utenti della strada che vi arrivano da dietro.
Controllare l'impianto luci.





Contenu de la livraison

- 1x support de plaque d'immatriculation court ❶
- 1x partie inférieure arrière ❷
- 1x base de plaque d'immatriculation EU (prémontée) ❸
- 2x vis à tête bombée M6x18 ❹
- 2x bagues d'espacement ❺
- 2x écrous M6 ❻

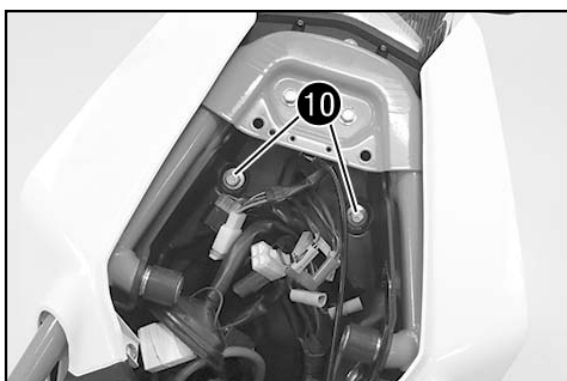


Travaux préalables

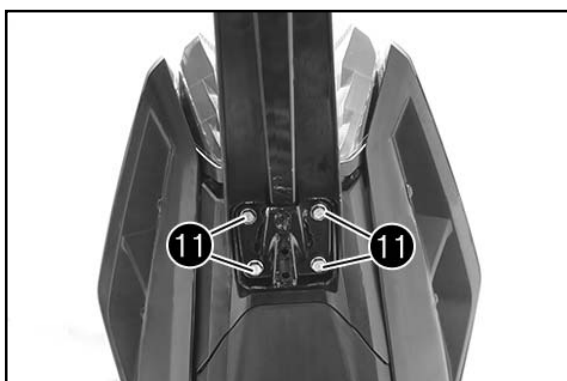
- Déposer la selle passager (voir le manuel d'utilisation).

Démontage du support de plaque d'immatriculation d'origine

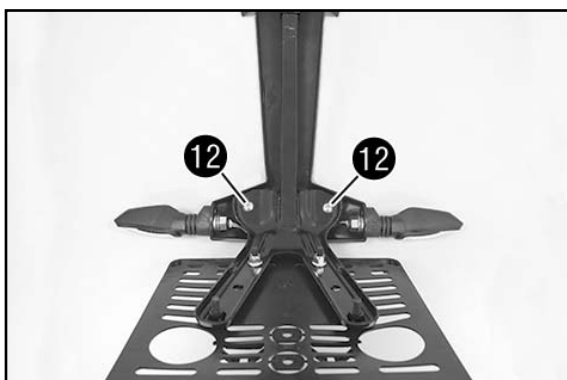
- Débrancher le connecteur ❷ de l'éclairage de plaque.
- Débrancher le connecteur ❸ du clignotant gauche.
- Débrancher le connecteur ❹ du clignotant droit.



- Retirer les vis ❿.

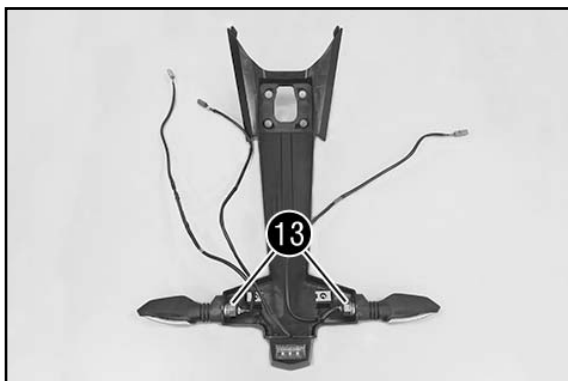


- Retirer les vis ❶.
- Retirer le support de plaque d'immatriculation d'origine et le câble.

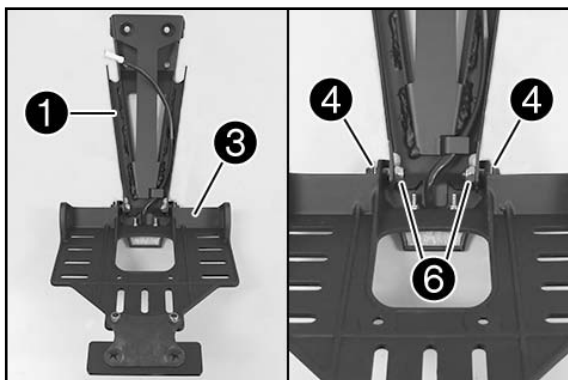


Démontage des clignotants

- Retirer les vis ❷.
- Dégager le câble et retirer le support de plaque d'immatriculation d'origine.



- Enlever les écrous 13 et les rondelles.
- Retirer les deux clignotants.



Prémontage du support de plaque d'immatriculation court

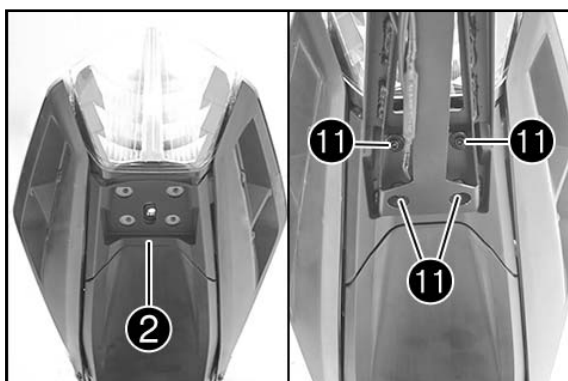
- Mettre en place le support de plaque d'immatriculation 1 (fourni) sur la base de plaque d'immatriculation 3 (fournie).
- Mettre en place les vis 4 avec bagues 5 et écrous 6 (tous fournis) et serrer à 8 Nm.



- Mettre en place les deux clignotants sur la base de plaque d'immatriculation 3.
- Mettre les écrous 13 en place avec les rondelles et serrer.

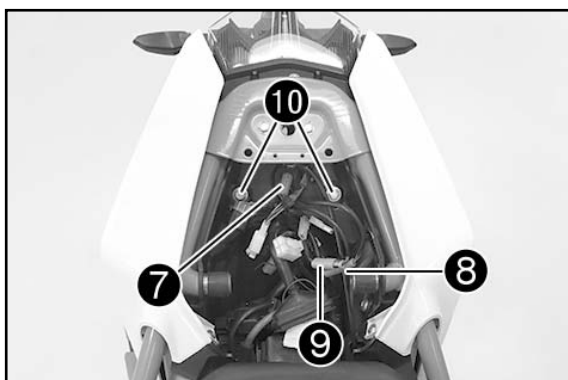
! ATTENTION

Poser tous les câbles correctement et s'assurer qu'ils ne peuvent être ni pliés ni coincés.

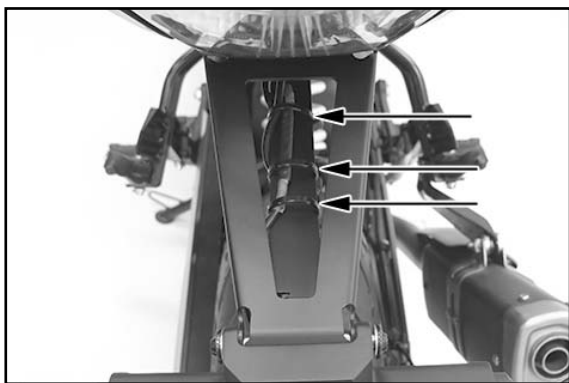


Montage

- Mettre en place la partie inférieure arrière 2 (fournie).
- Positionner le support de plaque d'immatriculation et enfiler les câbles.
- Mettre les vis d'origine 11 en place et les serrer à 12 Nm (Loctite 243).



- Mettre les vis d'origine 10 en place et les serrer à 11 Nm.
- Brancher le connecteur 7 de l'éclairage de plaque.
- Brancher le connecteur 8 du clignotant gauche.
- Brancher le connecteur 9 du clignotant droit.



- Fixer tous les câbles avec un serre-câble.



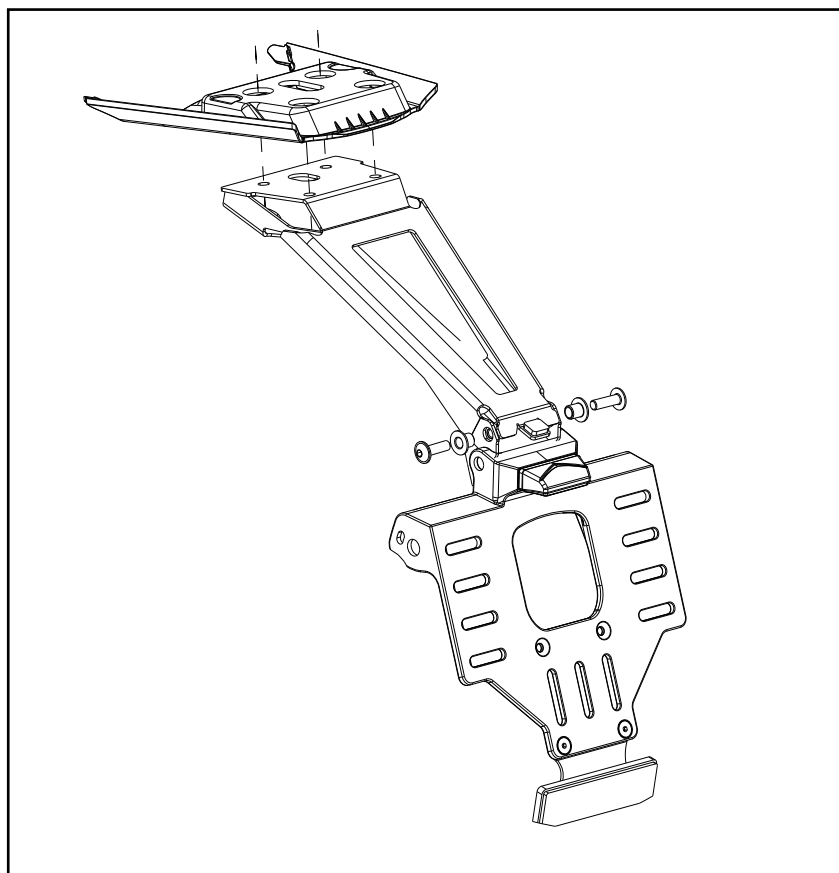
Travaux ultérieurs

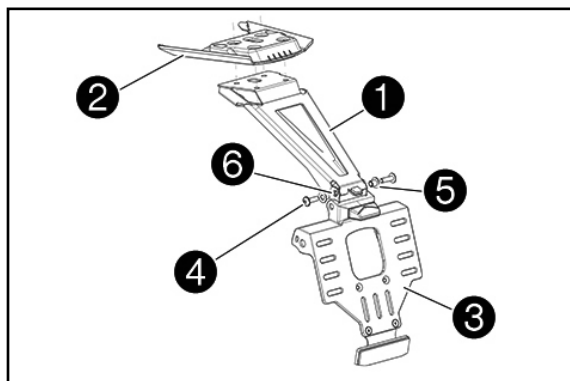
- Monter la selle passager (voir le manuel d'utilisation).
- Contrôler l'éclairage.



Avertissement Risque d'accident

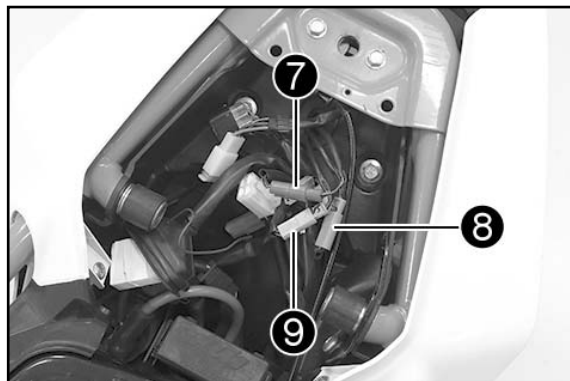
En cas de panne de l'éclairage, vous n'êtes plus visible pour les usagers de la route derrière vous.
Vérifier l'éclairage du véhicule.





Volumen de suministro

- 1x portamatrículas corto ❶
- 1x parte trasera inferior ❷
- 1x base para la matrícula EU (premontada) ❸
- 2x tornillos de cabeza de gota de sebo M6x18 ❹
- 2x casquillos distanciadores ❺
- 2x tuercas M6 ❻

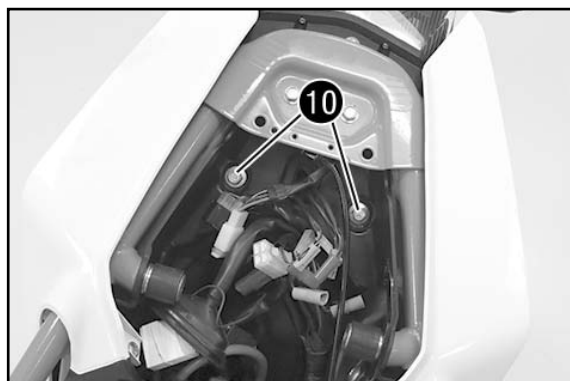


Trabajos previos

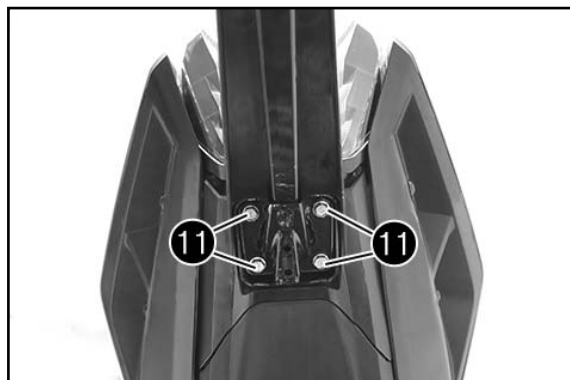
- Quitar el asiento del acompañante (véase el manual de instrucciones).

Desmontaje del portamatrículas original

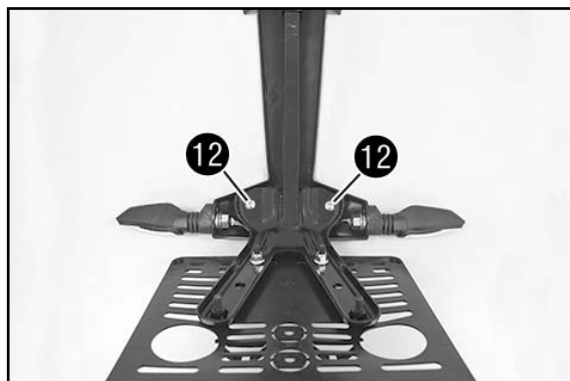
- Desenchufar el conector ❷ de la luz de la placa de matrícula.
- Desenchufar el conector ❸ del intermitente izquierdo.
- Desenchufar el conector ❹ del intermitente derecho.



- Retirar los tornillos ❿.

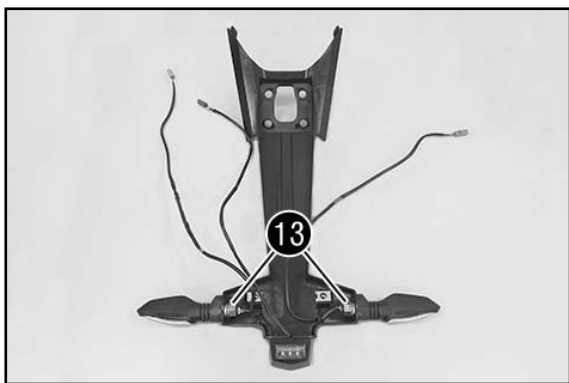


- Retirar los tornillos ⓫.
- Retirar el portamatrículas original con el cable.

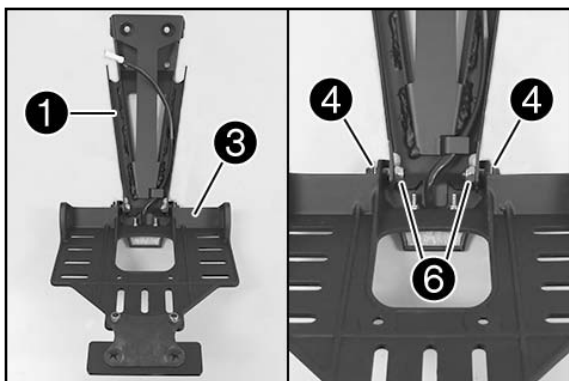


Desmontaje de los intermitentes

- Retirar los tornillos ⓬.
- Extraer el cable y retirar el soporte original de la placa de la matrícula.

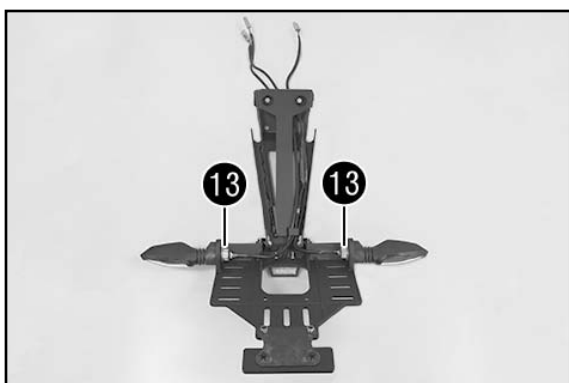


- Retirar las tuercas 13 con las arandelas.
- Retirar los dos intermitentes.



Tareas previas de montaje del portamatrículas corto

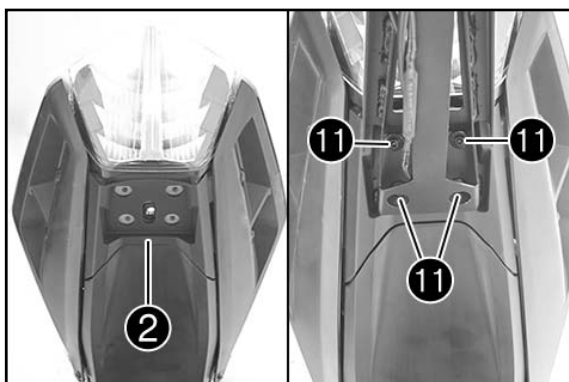
- Colocar el portamatrículas 1 (volumen de suministro) en la base para la matrícula 3 (volumen de suministro).
- Montar los tornillos 4 con los casquillos 5 y las tuercas 6 (todo incluido en el volumen de suministro) y apretarlos a 8 Nm.



- Montar los dos intermitentes en la base para la matrícula 3.
- Montar y apretar las tuercas 13 con las arandelas.

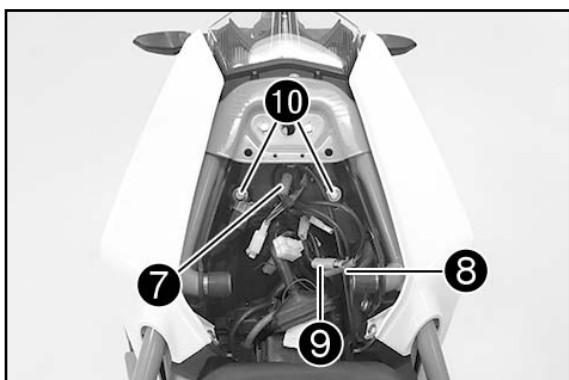
! AVISO

Tender los cables correctamente y asegurarse de que no puedan retorcerse ni quedar aprisionados.

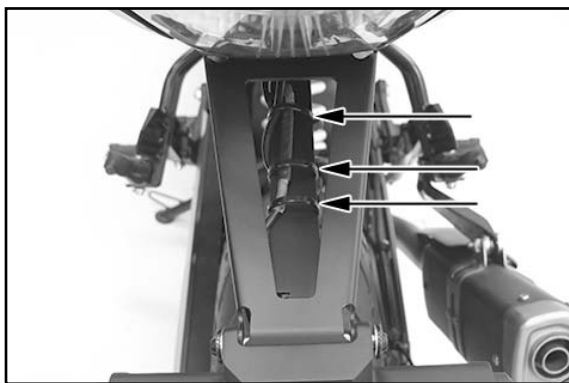


Montaje

- Montar la parte trasera inferior 2 (volumen de suministro).
- Colocar el portamatrículas y enhebrar el cable.
- Montar los tornillos originales 11 y apretarlos a 12 Nm (Loctite 243).



- Montar los tornillos originales 10 y apretarlos a 11 Nm.
- Enchufar el conector 7 de la luz de la placa de matrícula.
- Enchufar el conector 8 del intermitente izquierdo.
- Enchufar el conector 9 del intermitente derecho.



- Fijar todos los cables con cinta sujetacables.



Trabajos posteriores

- Montar el asiento del acompañante (véase el manual de instrucciones).
- Controlar el equipo de luces.



Advertencia Peligro de accidente

En caso de que equipo de luces falle, no podrá ver los otros vehículos que se encuentren en las proximidades durante la conducción. Compruebe el equipo de luces.

